

Ente acque della Sardegna

(L.R. 6 dicembre 2006, n° 19)

L'Amministratore unico

Oggetto: Progetto "GoBenin - Implementation of national water policies in the Commune of Abomey-Calavi". Contratto ENAS - Unione Europea codice: FED/2012/303-659 del 29/10/2012
Approvazione dell'Atto Aggiuntivo n.1 al contratto e della conseguente ripartizione delle somme e delle attività tra i partner di progetto a seguito della approvazione della modifica di budget da parte dell'U.E.

L'anno 2014, il giorno nove, del mese di marzo nella sede di Cagliari, via Mameli, 88, l'Amministratore unico Dott. Davide Galantuomo, nominato con decreto del Presidente della Regione n. 26 del 15 febbraio 2014 su conforme deliberazione della Giunta Regionale n. 5/29 dell'11 febbraio 2014;

VISTA la L.R. 06.12.2006 n° 19 e ss.mm, che ha trasformato l'Ente Autonomo del Flumendosa - istituito con R.D.L. 17.05.1946 n° 498 - ente strumentale della Regione, in Ente acque della Sardegna (Enas) per la gestione del sistema idrico multisettoriale regionale;

VISTO il nuovo Statuto dell'Ente acque della Sardegna approvato con Decreto del Presidente della Regione Autonoma della Sardegna n. 19 del 10.02.2014;

VISTA la L.R. 15.05.1995 n° 14 di indirizzo, controllo, vigilanza e tutela sugli enti, istituti ed aziende regionali e ss.mm.;

VISTA la L.R. 23.08.1995 n° 20 di semplificazione e razionalizzazione dell'ordinamento degli enti strumentali della Regione e degli altri enti pubblici e di diritto pubblico operanti nell'ambito regionale e ss.mm.;

VISTA la L.R. 13.11.1998, n° 31 che disciplina l'organizzazione degli uffici della Regione e del relativo personale e ss.mm.;

VISTA la L. R. 2.08.2006, n° 11 in materia di programmazione, bilancio e contabilità della Regione Sardegna e ss.mm.;

VISTA la proposta del Direttore Generale f.f. di adozione della presente deliberazione;

VISTA la delibera dell'Amministratore Unico n. 5 del 21 febbraio 2014 concernente "Approvazione del Bilancio di Previsione 2014 e Pluriennale 2014-2016" approvata dalla Giunta Regionale con delibera n. 8/8 del 27 febbraio 2014;

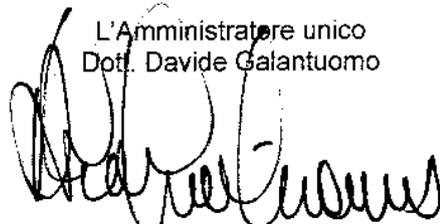
Premesso che:

- la partecipazione ai programmi di cooperazione internazionale nell'ambito delle attività specifiche oggetto dei compiti istituzionali dell'Enas è prevista dall'art. 2 "Compiti istituzionali" dello Statuto dell'Enas approvato con Decreto del Presidente della RAS n. 128 del 14.11.2008;
- l'esecuzione delle attività di cooperazione internazionale delegate o promosse dall'Enas è, ai sensi della Delibera del CdA dell'Enas n. 51 del 7.07.2008, di competenza del Servizio Studi;

Considerato che:

- con delibera n. 64/10 del 28.09.2010, il CDA dell'ENAS ha autorizzato la partecipazione dell'Ente in qualità di capofila al Bando ACP-EU Water Facility: Partnership for Capacity Development in the ACP Water & Sanitation Sector, con un progetto dal titolo "GoBenin- Implementation of national water policies in the Commune of Abomey- Calavy";

L'Amministratore unico
Dott. Davide Galantuomo



- il Servizio Studi ha provveduto a presentare alla Commissione Europea, come previsto dal suddetto bando, prima una Concept Note in data 6 ottobre 2010 e, in seguito al giudizio positivo dei valutatori sulla stessa, il progetto definitivo, in data 25 maggio 2011;
- la Commissione Europea, con comunicazione del 2 agosto 2011, prot. Enas n.11175, ha informato l'Enas che il progetto GoBenin è stato giudicato ammissibile a finanziamento e come tale sovvenzionato per un ammontare pari a 995.017,46 Euro;
- con delibera del Commissario Straordinario n.73 del 26.10.2012 è stata approvata la stipula della Convenzione di Partenariato tra Enas e la Delegazione dell'Unione Europea nell'ambito del Progetto "GoBenin- Implementation of national water policies in the Commune of Abomey-Calavy", ed è stato dato mandato al Servizio Studi per l'attuazione di tutte le attività necessarie per l'attuazione dello stesso;
- In data 29 ottobre 2012 è stato stipulato il Contratto di finanziamento relativo al Progetto "GoBenin-Implementation of national water policies in the Commune of Abomey- Calavy" (codice: FED/2012/303-659) tra la Delegazione dell'Unione Europea in Benin e ENAS, capofila del progetto. Le attività del progetto hanno avuto inizio nella data sopracitata per la durata di 36 mesi;
- in data 13/12/2012 sono stati trasferiti i fondi dalla Comunità Europea pari a € 167.709,61 relativi all'80% del finanziamento UE del primo anno di attività del progetto. Tale importo è stato inserito nel bilancio ENAS al Capitolo 17.40.07/2012 (Progetto GoBenin). Le Linee guida dell'UE stabiliscono che la somma trasferita al capofila vengano distribuite ai partner di progetto secondo gli importi indicati nel budget di progetto approvato;
- con nota Enas prot. n. 582 del 16.01.2014 è stata formulata alla U.E. una richiesta di modifica di Budget che ha previsto una rimodulazione delle attività del progetto e dei relativi importi fermo restando l'importo finanziato di progetto che risulta invariato e pari a complessivi € 995.017,46;
- con mail del 20.02.2014 l'U.E. ha richiesto integrazioni a Enas in riferimento alla richiesta di modifica di Budget;
- con nota Enas n.3660 del 06.03.2014 Enas ha trasmesso le succitate integrazioni;
- con nota in ingresso Enas n.6011 del 14.04.2014 l'UE, contestualmente all'approvazione della modifica di budget, ha trasmesso l'Atto Aggiuntivo al contratto n. FED-212/303-659.

Ritenuto:

- di dover, pertanto, approvare l'"Atto Aggiuntivo n.1 al contratto n. FED-212/303-659" e di autorizzare la relativa rimodulazione delle somme e delle attività tra i partner di progetto fermo restando l'importo finanziato di progetto che risulta invariato e pari a complessivi € 995.017,46;

Visto l'"Atto Aggiuntivo n.1 al contratto n. FED-212/303-659" allegato alla presente;

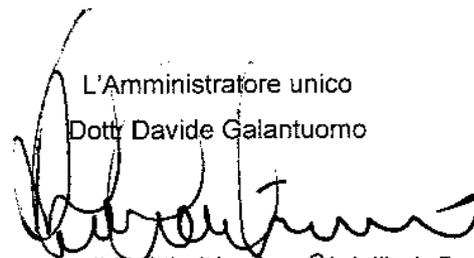
ACQUISITO il parere favorevole di legittimità del Direttore Generale f.f. ai sensi dell'art. 5 della L.R. 15.5.1995 n.14;

DELIBERA

- di approvare l'Atto Aggiuntivo n.1 al contratto n. FED-212/303-659" relativo al progetto denominato "GoBenin - Implementation of national water policies in the Commune of Abomey- Calavi". Contratto ENAS - Unione Europea codice: FED/2012/303-659 del 29/10/2012 di autorizzare la relativa rimodulazione delle somme e delle attività tra i partner di progetto;
- di dare mandato al competente Servizio Studi e al competente Servizio Appalti e Contratti per l'attuazione di tutte le attività necessarie per la prosecuzione del progetto.

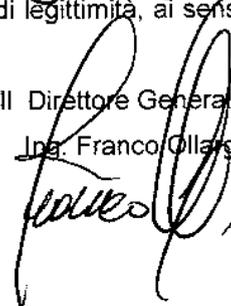
La presente deliberazione non rientrando nella categoria degli atti sottoposti a controllo preventivo, di cui all'art. 3 L.R. n. 14/95, è immediatamente esecutiva.

L'Amministratore unico
Dott. Davide Galantuomo



Il Direttore Generale f.f. Ing. Franco Oliargiu rende il parere favorevole di legittimità, ai sensi dell'art. 5 della L.R. 15.5.1995, n.14.

Il Direttore Generale f.f.
Ing. Franco Oliargiu



Allegati:

- Atto Aggiuntivo n.1
- tabella di rimodulazione delle somme e delle attività tra i partner di progetto
- tabella di modifica del budget approvata dall'U.E;

- memo budget
a ENAS ?



UNION EUROPÉENNE

DELEGATION EN REPUBLIQUE DU BENIN

L'Ambassadeur, Chef de la délégation

ENAS - CAGLIARI
SEGRETERIA DIREZIONE GENERALE
IN ARRIVO
08 APR 2014
ORIGINALE
COPIA

Cotonou, le 31 MAR 2014
DUE/INF/JN/NN/Im Ares(2014) 1014853

Ente Acque Della Sardegna
ENAS
Agence Régionale
Via Mameli, 88- 09123
Cagliari - Sardegna
Italie

**Objet : Contrat n° FED/2012/303 659
Go Benin - Implementation of national water policies in the Commune
of Abomey-Calavi
Transmission de l'avenant n° 1**

Messieurs,

Je vous prie de trouver en annexe l'avenant n° 1 au contrat mentionné en objet établi en trois exemplaires. Je vous saurai gré, après les avoir paraphés page par page et signés, de conserver un exemplaire et de nous retourner les deux autres à l'adresse suivante :

Délégation de l'Union européenne en République du Bénin
01 B.P 910 Cotonou BENIN
A l'attention de la Section « Infrastructures »

J'attire votre attention sur le fait que la Délégation de l'Union européenne n'acceptera ledit amendement qu' à condition qu'il soit daté et dûment signé par la personne habilitée, retourné dans un délai d'un mois et non modifié.

Je vous prie d'agréer, Messieurs, l'expression de ma considération distinguée.

*Allegato in mio possesso
Sll*

Josep Coll

Annexe : 03 exemplaires de l'avenant

**AVENANT N° 1
AU CONTRAT DE SUBVENTION
FED/2012/ 303-659**

Entre

L'Union européenne, représentée par sa Délégation en République du Bénin, (« l'Administration contractante »)

d'une part,

et

Ente Acque della Sardegna (ENAS)
Agence régional
L.R. 6.12.2006. n° 19 BURAS n. 41 du 06/12/2006
Via Mameli, 88- 09123 Cagliari – Sardegna
(« le Bénéficiaire »),

d'autre part,

il est convenu ce qui suit:

Les dispositions suivantes du contrat **GoBenin Implementation of national water policies** – conclu entre la Commission européenne et le Bénéficiaire le 30 novembre 2012 (le “Contrat”) sont remplacées/complétées comme suit :

Article 6- Annexes

- **Le document (Annexe I: Description de l'Action) est amendé comme suit:**

DESCRIPTION

Page 11:

1.7 Description de l'action et de son efficacité

Le paragraphe :

" La première activité est divisée en quatre sous-activités. L'analyse est menée à partir de la quantification et caractérisation de la qualité des ressources en eau disponibles (surface, souterraines et ressources en eau non conventionnelles) et des éléments critiques identifiés par le PANGIRE et le SDAGE (A1.1). La caractérisation quantitative et qualitative de la ressource en eau est conduite à travers des tests de drainage et de flux, des études hydrologiques et hydrogéologiques pour la détection de la dynamique de la texture et le volet, du réseau hydrographique de surface, et la réalisation des tests de laboratoire sur l'eau. Pour déterminer les caractéristiques des ressources en eau, il est nécessaire de connaître les caractéristiques géophysiques des chaînes de l'aquifère. L'eau souterraine doit être caractérisée par ses aspects qualitatifs et quantitatifs. En bref, la caractérisation des ressources en eau est faite des phases suivantes:

- collecte des données hydrologiques, géologiques et hydrogéologiques disponibles;
- collecte aussi des études hydrogéologiques et de la cartographie disponibles;

- définition des caractéristiques des gammes géophysique et aquifère selon l'analyse de la géophysique et les études hydrogéologique;
- caractérisation quantitative et qualitative des ressources en eau à travers des tests de drainage et de flux, et la collecte des échantillons à soumettre à l'analyse chimique et physique; "

est remplacé par

Le paragraphe:

"La première activité est divisée en quatre sous-activités. L'analyse est menée à partir de la quantification et caractérisation de la qualité des ressources en eau disponibles (surface, souterraines et ressources en eau non conventionnelles) et des éléments critiques identifiés par le PANGIRE et le SDAGE (A1.1). La caractérisation qualitative et quantitative des ressources en eau est réalisée grâce à la collecte, la normalisation et l'homogénéisation des données hydrologiques, géologiques, hydrogéologiques et hydro-chimiques existantes (data base, études, publications, rapports, etc.). La collecte de données existante est principalement réalisée par la structure technique locale, contrôlé par les partenaires italiens, en étroite collaboration avec des partenaires locaux, qui assurent une disponibilité maximale pour la collecte et le transfert des données disponibles dans leurs structures.

Pour déterminer les caractéristiques des ressources en eau, il est nécessaire de connaître les caractéristiques géophysiques des chaînes de l'aquifère. L'eau souterraine doit être caractérisée par ses aspects qualitatifs et quantitatifs. En bref, la caractérisation des ressources en eau est faite des phases suivantes:

- collecte des données hydrologiques, géologiques, et hydrogéologiques et hydro-chimiques disponibles; collecte aussi des études hydrogéologiques et de la cartographie disponibles;
- définition des caractéristiques des gammes géophysique et aquifère selon l'analyse de la géophysique et les études hydrogéologique;

Page 12:

Le paragraphe :

Produits:

N.1 Rapport sur les paramètres hydrogéologiques, hydrologiques; élaboration des données disponibles; mesures direct et analyse pour la caractérisation des ressources en eau; identification des lieux pour les outils.

Est remplacé par

Le paragraphe:

Produits:

N.1 Rapport sur les paramètres hydrogéologiques, géologiques, hydrologiques; élaboration des données disponibles pour la caractérisation des ressources en eau; identification des lieux pour les outils. N.1 Rapport de analyse des besoins par secteur (domestique, agricole, industriel/hydroélectrique,), par utilisateur (de genre) et environnemental

Page 13

A2 Action pilote visant à vérifier et à tester l'application des indications du PANGIRE et du SDAGE dans une localité significative de la Commune d'Abomey-Calavi et à élaborer un manuel technique pour les techniciens et les administrateurs locaux.

La section :

La deuxième activité est divisée en trois sous-activités.

On commence avec une étude de comparaison détaillée entre les indications du PANGIRE et du SDAGE et la situation existante dans la zone pilote (A2.1). L'étude est coordonnée par l'Enas et est réalisée en collaboration avec le personnel de la Commune et de la Direction Départementale de l'Energie et de l'Eau de l'Atlantique et du Littoral. Enas, comme organisme unique de gestion de l'eau en Sardaigne, possède une vaste expérience dans l'application de politiques nationales et régionales sur l'eau, et donc connaît les mécanismes qui entravent ou facilitent l'application pratique de ces politiques. Le rôle de la municipalité et de la Direction Départementale de l'Energie et de l'Eau de l'Atlantique et du Littoral est crucial pour l'analyse des réalités spécifiques du Bénin, et pour de mettre en évidence les problèmes rencontrés à ce jour. A conclusion de la sous-activité 2.1, similitudes, différences et criticités entre les indications du PANGIRE et du SDAGE et les applications dans la zone pilote du Commune sont précisément identifiés et exposé dans un report contenant l'état d'application de la politique national dans la zone pilote du Commune d'Abomey Calavi (R2.1).

Après on conduit la détection des interventions nécessaires sur le territoire et la structuration des actions correctives nécessaires pour assurer le niveau d'eau requis par le PANGIRE et le SDAGE (interconnexion entre les bassins, maintenance des infrastructures, installation d'instruments de mesure) (A2.2). Pour atteindre les objectifs de l'action on envisage d'installer un pluviographe et la mise en place d'un laboratoire mobile pour la collecte et l'analyse d'eau, qui restent un atout pour la municipalité, même à la fin du projet. Le résultat est l'identification des tous les interventions nécessaires dans le territoire de la zone pilote et des modèles des actions correctives, qui se réalise dans une étude de faisabilité technique et économique pour la gestion des ressources en eau dans la zone pilote (R2.2).

En fin, la rédaction du manuel technique comme instrument permanent contenant les connaissances et les compétences nécessaires pour régir les ressources et appliquer la politique de décentralisation de l'eau au Bénin (A2.3). Les résultats sont le renforcement de la capacité et l'identification des compétences et des processus de gestion du système d'eau par les administrateurs et les techniciens locaux du Commune de Abomey-Calavi et surtout la disponibilité d'outils tels que le manuel technique et un plan opérationnel contenant temps, coût et processus législatif pour atteindre les objectifs du PANGIRE et du SDAGE) (R2.3).

Résultats attendus: R2 Opérationnalisation du PANGIRE et du SDAGE réalisé au niveau communal.

Résultats attendus: R2 Niveau d'application des indications du PANGIRE et du SDAGE vérifié et manuel technique et plan opérationnel élaborées

Produits: N.1 Rapport contenant l'état d'application de la politique national dans la zone pilote du Commune d'Abomey

N.1 étude de faisabilité technique et économique pour la gestion des ressources en eau dans la zone pilote

N.1 Manuel technique opérationnel (temps, coût et processus législatif pour atteindre les objectifs du PANGIRE et du SDAGE)

Partenaire principal: Enas

Partenaires impliqués: Commune de Abomey-Calavi; DDMEE Atl.-Lit.

Est remplacée par

La section:

La deuxième activité est divisée en trois sous-activités.

On commence avec une étude de comparaison détaillée entre les indications du PANGIRE et du SDAGE et la situation existante dans la zone pilote (A2.1). L'étude est coordonnée par

l'Enas et est réalisée en collaboration avec le personnel de la Commune et de la Direction Départementale de l'Energie e de l'Eau de l'Atlantique et du Littoral. Enas, comme organisme unique de gestion de l'eau en Sardaigne, possède une vaste expérience dans l'application de politiques nationales et régionales sur l'eau, et donc connaît les mécanismes qui entravent ou facilitent l'application pratique de ces politiques. Le rôle de la municipalité et de la Direction Départementale de l'Energie e de l'Eau de l'Atlantique et du Littoral est crucial pour l'analyse des réalités spécifiques du Bénin, et pour de mettre en évidence les problèmes rencontrés à ce jour. A conclusion de la sous-activité 2.1, similitudes, différences et criticités entre les indications du PANGIRE et du SDAGE et les applications dans la zone pilote du Commune sont précisément identifiés et exposé dans un report contenant l'état d'application de la politique national dans la zone pilote du Commune d'Abomey Calavi (R2.1).

Après on conduit la détections des interventions nécessaires sur le territoire et la structuration des actions correctives nécessaires pour assurer le niveau d'eau requis par le PANGIRE et le SDAGE (interconnexion entre les bassins, maintenance des infrastructures, installation d'instruments de mesure) (A2.2).

Pour soutenir l'action ont été prévues les suivantes interventions démonstratives:

- Création d'un centre de première collecte des déchets solides municipaux dans une zone pilote;
- Réalisation d'un point de captation-de l'eau (source, puits, etc.) alimenté électriquement par des sources renouvelables et un réseau de points de distribution publique (fontaines), que seront ensuite pris en charge par l'administration local;
- Extension du réseau de distribution existant à travers la création d'une branche de conduite et des points publics de fournitures (fontaines) situé dans une zone pilote.

Ces actions contribueront à faciliter la mise en œuvre et le partage au niveau local des principes contenus dans les documents PANGIRE et SDAGE.

Ces actions visent, respectivement a :

- Amélioration des conditions d'assainissement et sanitaires dans une zone pilote, à travers un exemple pratique de gestion des déchets solides municipaux, que permette de prévenir la pollution des sols et des nappes aquifères, que sont actuellement exploitées par la population à des fins civiles, et que peut être reproduite dans des contextes similaires ;
- Augmentation de la quantité des ressources en eau, le rendant disponible pour les personnes qui n'ont pas actuellement. Les œuvres représentent un exemple de gestion des ressources en eau ainsi que énergétiquement indépendant (énergies renouvelables) et devenant modèle adaptable dans des contextes similaires;
- Amélioration de l'infrastructure de l'eau pour l'utilisation des ressources en eau disponibles afin de permettre sa distribution aux personnes qui ont actuellement accès limitées à l'eau. Cette œuvre sera un soutien substantiel à la communauté locale dans l'approvisionnement en eau et permettra d'améliorer la qualité de vie de la population en termes de développement socio- économique.

Ces interventions de démonstration seront élaborées, organisés et projetés de ENAS avec le soutien continu des partenaires locaux (DDMEE Atl. Lit et Commune d'Abomey Calavi). Sur le plan opérationnel les interventions seront coordonnés par l'Unité de Coordination Locale (UCL), qui aura pour tâche de préparer et de contrôler toutes les activités nécessaires à la rédaction du projet sur place, à l'exécution des travaux et à la gestion de les mêmes.

En outre, pour atteindre les objectifs de l'action on envisage d'installer un pluviographe et la mise en place d'un laboratoire mobile pour la collecte et l'analyse d'eau, qui restent un atout pour la municipalité, même à la fin du projet. Le résultat est l'identification des tous les interventions nécessaires dans le territoire de la zone pilote et des modèle des actions correctives, que se réalise dans une étude de faisabilité technique et économique pour la gestion des ressources en eau dans la zone pilote (R2.2).

En fin, la rédaction du manuel technique comme instrument permanent contenant les connaissances et les compétences nécessaires pour régir les ressources et appliquer la

politique de décentralisation de l'eau au Bénin (A2.3). Les résultats sont le renforcement de la capacité et l'identification des compétences et des processus de gestion du système d'eau par les administrateurs et les techniciens locaux du Commune de Abomey-Calavi et surtout la disponibilité d'outils tels que le manuel technique et un plan opérationnel contenant temps, coût et processus législatif pour atteindre les objectifs du PANGIRE et du SDAGE) (R2.3).
Résultats attendus: R2 Opérationnalisation du PANGIRE et du SDAGE réalisé au niveau communal.

Résultats attendus: R2 Niveau d'application des indications du PANGIRE et du SDAGE vérifié et manuel technique et plan opérationnel élaborées et n.3 interventions démonstratives réalisés

Produits: N.1 Rapport contenant l'état d'application de la politique national dans la zone pilote du Commune d'Abomey
n.1 centre de première collecte des déchets solides municipaux, n.1 point de captation-de l'eau alimenté électriquement par des sources renouvelables et n.1 réseau de points de distribution publique, n.1 branche de conduites réalisées

Page 17

Le paragraphe :

Les bénéficiaires de cette action sont les cadres et dirigeants des administrations publiques (Ministère/Direction Départementale de l'Eau et de l'Energie, Commune d'Abomey Calavi et les populations à la base. L'activité de transfert de compétence sera adressée à 20 représentants des acteurs impliqués.

Les bénéficiaires de cette action seront directement identifiés par la Direction Départementale de l'Energie et de l'Eau de l'Atlantique et du Littoral et par la Commune de Abomey Calavi. L'action se réalise à travers l'appui des experts italiens dans les activités d'animation des groupes et la méthodologie de travail utilisé sera le Metaplan (technique de visualisation utilisé dans les travaux de groupe: les mots clés sont résumés sur des papiers cartonné et depuis affichées sur un panneau et analysés par le groupe de travail). Les bénéficiaires travailleront en groupe pour identifier les problèmes dans la gestion de l'eau et les solutions possibles et partagées. L'utilisation de cette technique de visualisation permettra le transfert des principes en matière de gestion de conflits de manière très simple et efficace. L'action se déroulera sur 5 rencontres (il ne s'agit pas de formation classique) d'une durée d'un jour chacune et sera réalisé avec l'appui actif de AID ONG. A la fin de l'activité, il sera réalisé une simulation sur un thème de gestion de conflits avec l'utilisation des instruments acquis.

L'activité se termine en plénière avec une table ronde dans laquelle les bénéficiaires présentent leurs contributions concrètes à la définition de la politique locale des ressources en eau (R4.2).

Hydroaid donne, avec la collaboration de CRENoS, l'appui technique aux acteurs locaux dans la réalisation des activités; AID ONG travaille activement pour l'organisation et gestion des activités sur le terrain.

Résultat attendus: R4 Sensibilisation des acteurs locaux et participation institutionnelle obtenue

R 4.1 Dialogue entre les institutions publiques et la société civile sur les politiques de gestion de l'eau augmenté

R 4.2 Comportements des administrateurs et dirigeants publiques par rapport à la gestion des conflits changées

Produits: N.1 Action participative intégrée pour assurer l'implication des acteurs locaux (Forum de l'Eau, Manifeste de l'Eau rédigé et approuvé par le Forum, séminaire local de diffusion des activités, 5 journées de travail sur la gestion des conflits et n.1 simulation)

Partenaire principal: Hydroaid

Partenaires impliqués: Tous les partenaires

Est remplacé par

Le paragraphe:

Les bénéficiaires de cette action sont les cadres et dirigeants des administrations publiques (Ministère/Direction Départementale de l'Eau et de l'Energie, Commune d'Abomey Calavi et les populations à la base. L'activité de transfert de compétence sera adressée à 20 représentants des acteurs impliqués.

Les bénéficiaires de cette action seront directement identifiés par la Direction Départementale de l'Energie et de l'Eau de l'Atlantique et du Littoral et par la Commune de Abomey Calavi. L'action se réalise à travers l'appui des experts italiens dans les activités d'animation des groupes et la méthodologie de travail utilisé sera le Metaplan (technique de visualisation utilisé dans les travaux de groupe: les mots clés sont résumés sur des papiers cartonné et depuis affichées sur un panneau et analysés par le groupe de travail). Les bénéficiaires travailleront en groupe pour identifier les problèmes dans la gestion de l'eau et les solutions possibles et partagées. L'utilisation de cette technique de visualisation permettra le transfert des principes en matière de gestion de conflits de manière très simple et efficace. L'action se déroulera sur 4 rencontres (il ne s'agit pas de formation classique) d'une durée d'un jour chacune et sera réalisé avec l'appui actif de AID ONG. A la fin de l'activité, il sera réalisé une simulation sur un thème de gestion de conflits avec l'utilisation des instruments acquis.

L'activité se termine en plénière avec une table ronde dans laquelle les bénéficiaires présentent leurs contributions concrètes à la définition de la politique locale des ressources en eau (R4.2).

Hydroaid donne, avec la collaboration de CRENoS, l'appui technique aux acteurs locaux dans la réalisation des activités; AID ONG travaille activement pour l'organisation et gestion des activités sur le terrain.

Résultat attendus: R4 Sensibilisation des acteurs locaux et participation institutionnelle obtenue

R 4.1 Dialogue entre les institutions publiques et la société civile sur les politiques de gestion de l'eau augmenté

R 4.2 Comportements des administrateurs et dirigeants publiques par rapport à la gestion des conflits changées

Produits: N.1 Action participative intégrée pour assurer l'implication des acteurs locaux (Forum de l'Eau, Manifeste de l'Eau rédigé et approuvé par le Forum, séminaire local de diffusion des activités, 4 journées de travail sur la gestion des conflits et n.1 simulation)

Partenaire principal: Hydroaid

Partenaires impliqués: Tous les partenaires

La section

Activités	Coûts estimés pour action	Coûts total in €
A.1 Analyse des ressources en eau dans le territoire de la Commune d'Abomey-Calavi par rapport aux politiques nationales de l'eau (PANGIRE, SDAGE) et des éléments critiques présentes	Ressource humaines: € 116.912,90 Per diem: € 22.100,00 Voyages: € 8.750,00 Equipement, matériel et fournitures: €5.000,00	€ 152.762,90
A.2 Action pilote visant à vérifier et à tester l'application des indications du PANGIRE et du SDAGE dans une localité significative de la Commune de Abomey-Calavi et à élaborer un manuel technique pour les techniciens et les administrateurs locaux.	Réalisation d'ouvrages d'eau et d'assainissement avec fourniture de matériels et équipements techniques: €242.950,00	€ 242.950,00
A.3 Formation et transfert de connaissances au personnel local	Ressource humaines: € 148.745,00 Per diem: € 68.382,00 Voyages: € 32.250,00 Equipement, matériel et fournitures: € 5.000,00 Autres coûts, services: € 25.330,00	€ 279.707,00
A.4 Activités de sensibilisation: utilisation des outils et des techniques participatives pour des actions partagées et pour la gestion des conflits dans l'utilisation de l'eau	Ressource humaines: € 120.320,00 Per diem: € 31.300,00 Voyages: € 15.200,00 Equipement, matériel et fournitures: € 5.000,00 Autres coûts, services: € 10.680,00	€ 182.500,00
A.5 Activité de communication et diffusion	Autres coûts, services: € 81.800,00	€ 81.800,00
A.6 Activité de coordination, gestion, suivi et évaluation du projet	Ressource humaines: € 118.460,00 Per diem: € 69.080,00 Voyages: € 37.200,00 Equipement, matériel et fournitures: € 3.000,00 Autres coûts, services: € 60.000,00	€ 287.740,00
TOTALE		€ 1.227.459,90

Décrire le rôle de chaque partenaire dans la réalisation du résultat obligatoire, en fournissant un tableau indiquant le budget ventilé selon les coûts totaux qui seront exposés par le demandeur et chaque partenaire et/ou associé. La somme des coûts alloués pour chaque entité doit être égale au "Sous-total des coûts directs éligibles", comme indiqué dans l'annexe B: Budget.

Partner	Dépense	Coûts in €
Enas	Ressource humaines: € 225.630,00 Per diem: € 39.260,00 Voyages: € 24.050,00 Equipement, matériel et fournitures: € 46.000,00 Autres coûts, services: € 113.750,00	€ 448.640,00
Commune d'Abomey	Per diem: € 7.600,00	€ 12.000,00

Calavi	Voyages: € 4.400,00	
Hydroaid	Ressource humaines: € 62.650,00 Per diem: € 16.882,00 Voyages: € 11.250,00 Equipement, matériel et fournitures: € 3.000,00 Autres coûts, services: € 36.010,00	€ 129.792,00
DDMEE Atl.-Lit.	Ressource humaines: € 97.880,00 Per diem: € 64.660,00 Voyages: € 23.500,00 Equipement, matériel et fournitures: € 45.000,00 Autres coûts, services: € 12.550,00	€ 243.590,00
CRENoS	Ressource humaines: € 124.150,00 Per diem: € 28.080,00 Voyages: 17.000,00 Equipement, matériel et fournitures: € 3.000,00 Autres coûts, services: € 15.550,00	€ 187.730,00
NRD-UNISS	Ressource humaines: € 62.247,90 Per diem: € 27.040,00 Voyages: € 16.050,00 Equipement, matériel et fournitures: € 3.000,00	€ 108.287,90
AID-ONG	Ressource humaines: € 61.020,00 Per diem: € 28.400,00 Voyages: € 5.000,00 Equipement, matériel et fournitures: € 3.000,00	€ 97.420,00
TOTALE		€ 1.227.459,90

Est remplacée

Par la section:

Activités	Coûts estimés pour action	Coûts total in €
A.1 Analyse des ressources en eau dans le territoire de la Commune d'Abomey-Calavi par rapport aux politiques nationales de l'eau (PANGIRE, SDAGE) et des éléments critiques présentes	Ressource humaines: € 96.635,90 Per diem: € 16.380,00 Voyages: € 8.600,00	€ 121.615,90
A.2 Action pilote visant à vérifier et à tester l'application des indications du PANGIRE et du SDAGE dans une localité significative de la Commune de Abomey-Calavi et à élaborer un manuel technique pour les techniciens et les administrateurs locaux.	Ressource humaines: € 86.226,00 Per diem: € 15.860,00 Voyages: € 5.700,00 Equipement, matériel et fournitures: € 103.000,00 Autres coûts, services: € 131.188,00	€ 341.974,00
A.3 Formation et transfert de connaissances au personnel local	Ressource humaines: € 135.720,00 Per diem: € 43.360,00 Voyages: € 23.000,00 Autres coûts, services: € 18.640,00	€ 220.720,00

A.4 Activités de sensibilisation: utilisation des outils et des techniques participatives pour des actions partagées et pour la gestion des conflits dans l'utilisation de l'eau	Ressource humaines: € 105.086,00 Per diem: € 16.900,00 Voyages: € 9.000,00 Autres coûts, services: € 5.840,00	€ 136.826,00
A.5 Activité de communication et diffusion	Autres coûts, services: € 76.800,00	€ 76.800,00
A.6 Activité de coordination, gestion, suivi et évaluation du projet	Ressource humaines: € 186.660,00 Per diem: € 29.104,00 Voyages: € 37.150,00 Bureau Locale: € 16.610,00 Autres coûts, services: € 60.000,00	€ 329.524,00
TOTALE		€ 1.227.459,90

Décrire le rôle de chaque partenaire dans la réalisation du résultat obligatoire, en fournissant un tableau indiquant le budget ventilé selon les coûts totaux qui seront exposés par le demandeur et chaque partenaire et/ou associé. La somme des coûts alloués pour chaque entité doit être égale au "Sous-total des coûts directs éligibles", comme indiqué dans l'annexe B: Budget.

Partner	Dépense	Coûts in €
Enas	Ressource humaines: € 168.504,00 Per diem: € 24.960,00 Voyages: € 21.000,00 Equipement, matériel et fournitures: € 58.000,00 Autres coûts, services: € 244.938,00	€ 517.402,00
Commune d'Abomey Calavi	Per diem: € 5.240,00 Voyages: € 4.000,00	€ 9.240,00
Hydroaid	Ressource humaines: € 62.650,00 Per diem: € 11.954,00 Voyages: € 7.250,00 Autres coûts, services: € 24.480,00	€ 106.334,00
DDMEE Atl.-Lit.	Ressource humaines: € 127.703,00 Per diem: € 41.840,00 Voyages: € 19.200,00 Equipement, matériel et fournitures: € 45.000,00 Bureau Locale: € 13.127,00 Autres coûts, services: € 12.550,00	€ 259.420,00
CRENoS	Ressource humaines: € 135.740,00 Per diem: € 13.000,00 Voyages: 14.000,00 Autres coûts, services: € 10.500,00	€ 173.240,00
NRD-UNISS	Ressource humaines: € 54.710,90 Per diem: € 14.820,00	€ 83.530,90

	Voyages: € 14.000,00	
AID-ONG	Ressource humaines: € 61.020,00 Per diem: € 9.790,00 Voyages: € 4.000 Bureau Locale: € 3.483,00	€ 78.293,00
TOTALE		€ 1.227.459,90

Page 21:

Le paragraphe:

L'Equipe Technique (ET): est composée par le personnel local ou des experts externes de chacun des partenaires qui travailleront sur les activités techniques. En particulier, l'équipe est composée de techniciens et d'ingénieurs, professeurs d'université et des chercheurs, experts dans les méthodes de gestion des conflits et de participation, des experts en communication. L'équipe technique prendre part aux réunions du GP pour arriver à une meilleure mise en œuvre de l'action.

Le Coordonnateur du Projet et le Directeur Financier, soutenus par un sous-traitant qui a des compétences spécifiques dans la gestion des ressources financières et des projets complexes, afin d'atteindre de meilleurs résultats dans la gestion des activités du projet, définissent les délais à respecter par chaque partenaire au fin d'obtenir une meilleure efficacité dans l'exécution du projet.

Est remplacé par:

Le paragraphe

L'Equipe Technique (ET): est composée par le personnel local ou des experts externes de chacun des partenaires qui travailleront sur les activités techniques. En particulier, l'équipe est composée de techniciens et d'ingénieurs, professeurs d'université et des chercheurs, experts dans les méthodes de gestion des conflits et de participation, des experts en communication. L'équipe technique prendre part aux réunions du GP pour arriver à une meilleure mise en œuvre de l'action.

Le Coordonnateur du Projet et le Directeur Financier, soutenus par un sous-traitant qui a des compétences spécifiques dans la gestion des ressources financières et des projets complexes, afin d'atteindre de meilleurs résultats dans la gestion des activités du projet, définissent les délais à respecter par chaque partenaire au fin d'obtenir une meilleure efficacité dans l'exécution du projet.

Pour faciliter aussi la mise en œuvre des activités au Bénin et de servir d'interface entre les partenaires béninois et italiens, de coordonner efficacement la réalisation des activités par les différents partenaires et les prestataires est constitué une Unité Locale de Coordination (ULC). L'ULC se composera d'un coordonnateur, un comptable et un chauffeur.

Le coordonnateur travaillera en étroite collaboration avec le DDME et ENAS et sera responsable de la coordination des activités locales, en gardant constamment mis à jour le partenariat et en communiquant sans délai de toutes les difficultés qui peuvent entraver le succès des activités du projet. Le coordonnateur de l'ULC agira également en tant que superviseur des projets pilotes qui seront mis en œuvre sur le terrain.

Le comptable de l'ULC sera chargé de suivre de près l'évolution des dépenses des partenaires locaux, afin de recueillir toutes les informations nécessaires pour le suivi financier du projet et pour la préparation de rapports à envoyer à la CE.

Le chauffeur aura la tâche d'accompagner le coordonnateur et le comptable de l'ULC et les partenaires dans les lieux choisis pour les interventions pilotes et d'accompagner le partenaire pendant lors de missions sur le terrain.

Page 29

1.11 Cadre logique (La nouvelle version du cadre logique est jointe en annexe au présent avenant)

➤ **La nouvelle version de l'annexe III (Budget de l'Action) est jointe au présent avenant:**

Toutes les autres dispositions du Contrat restent inchangées. Le présent avenant prend effet à la date de la dernière signature des deux parties.

Pour le Bénéficiaire

Nom

Titre

Signature

Date

Pour l'Union européenne

Nom

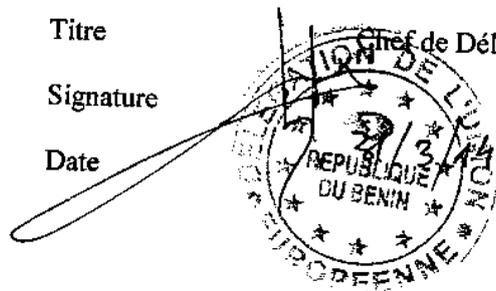
Josep Coll

Titre

Chef de Délégation

Signature

Date



Demande de Prestations n° - Tableau des projets à évaluer

N° de la décision FED	FED	Objet	Montant	DLE	Nombre d'avenants	Nombre de contrats	Contractant	Montant
2005/017-868	9ème	Aménagement de la route Banikoara-kandi	23,000,000	31/12/2011	2	3	SOGEA SATOM	21,830,000.00
					Droits de douane Utilisation des procédures du 10ème FED	Travaux		
2007/018-795	9ème	Aménagement de la Sortie Nord- Ouest de Cotonou	40,000,000	31/12/2012	4	3	TECHNIPLA/INYP ILF	833,800.00 116250.82
					Utilisation des procédures du 10ème FED	Travaux	RCC	35,306,655.06
						Surveillance des travaux	TR Engineering	2,512,927.60
						Audit technique	OYE ARUP	75,569.70
2009/021-544	10ème	Programme d'Appui au Secteur des Transports (PAST), Volet C	25,000,000	12/03/2016	1	2		
					Modification du calendrier indicatif des décaissements	Appui Budgétaire au FR sous 10ème FED	Gouvernement du Bénin Parsons Brinckerhoff Ltd	24,300,000.00 159,518.00

Tous les montants sont en euros

CADRE LOGIQUE DE L'ACTION			
Objectifs généraux	Logique d'intervention	Indicateurs objectivement vérifiables	
		Quels sont les indicateurs-clefs liés à ces objectifs généraux ?	Sources et moyens de vérification
Hypothèses			
	<p>Contribuer à promouvoir la gouvernance et l'efficace gestion de l'eau à travers le transfert de connaissances et d'expertise afin d'améliorer la santé et le développement socio-économique de la population résidente dans le pays ACP.</p>	<p>Gestion durable des ressources en eau amélioré. Niveau de réalisation dans le pays ACP de l'Objectif du Millénaire pour le Développement de réduire de moitié, d'ici au 2015, le pourcentage de la population qui n'a pas d'accès à un approvisionnement en eau potable ni à des services d'assainissement de base. Action pilote efficacement appliquée dans d'autres localités.</p>	<p>Plan de développement Municipal (PDM) d'Abomey Calavi, Rapports du Budget Programme par Objectif (BPO) dans les secteurs de l'Eau et de l'Assainissement au Bénin (Produits par la DG Eau et la DHAB), Rapports des PNUD sur les OMDs au Bénin Rapports de l'OMS, UNICEF et Banque Mondiale</p>
	<p>Quel objectif spécifique l'action doit-elle atteindre</p> <p>comme contribution aux objectifs globaux</p>	<p>Quels indicateurs montrent en détail, que l'objectif de l'action est atteint ?</p>	<p>Quels facteurs et conditions hors de la responsabilité du Bénéficiaire sont-elles nécessaires pour atteindre cet objectif ? (Conditions externes) Quels sont les risques à prendre en considération ?</p>
Objectif spécifique	<p>Réaliser une étude et une action pilote dans la Commune d'Abomey-Calavi visant à élaborer et mettre en œuvre un manuel technique, en cohérence avec la législation nationale de l'eau, pour une Gestion Intégrée des Ressources en Eau (GIRE) aussi à travers la formation des techniciens et des cadres locaux et nationaux, afin de proposer un modèle de gouvernance locale réutilisable dans autres contextes</p>	<p>- 1 Accord de coopération pour la gouvernance de l'eau signé entre la Commune de Abomey-Calavi et la DG Eau chargé de la gestion de l'eau au niveau local et national - La connaissance sur la gestion de la ressource en eau est améliorée: n. 08 cadres technique béninois sont formés en Italie et N. 20 cadres technique et administrateurs sont formés directement dans le projet n.60 techniciens sont formés indirectement (transfert de compétences) d'ici au 2015 - n. 20 nouvelles signatures au Manifeste de l'Eau d'ici au 2015</p>	<p>Rapports des Etudes et d'analyse et d'exécution des actions, Rapports trimestriels et annuels du Projet. Rapport de la Commune d'Abomey-Calavi. Rapports des revues annuelles des secteurs de l'Eau et de l'Assainissement du Bénin.</p> <p>Implication de tous les partenaires prévus au Projet et soutien de l'Autorité Communale. Forte motivation des partenaires et du personnel. Conditions critiques: Absence de ressources financières, conflits électoraux et crises politiques</p>
	<p>Les résultats sont les réalisations qui vont permettre l'obtention de l'objectif spécifique</p> <p>Quels sont les résultats attendus ? (Numérotez ces résultats)</p> <p>R1 Analyse du contexte avec référence aux politiques nationales réalisés et individuation de la zone pilote de la Commune d'Abomey-Calavi</p>	<p>Quels indicateurs permettent de vérifier et de mesurer que l'action atteint les résultats attendus ?</p>	<p>Quels conditions externes doivent être réalisées pour obtenir les résultats attendus dans le temps escompté ?</p>

CADRE LOGIQUE DE L'ACTION		Sources et moyens de vérification		Hypothèses	
Logique d'intervention	Indicateurs objectivement vérifiables				
R1.1 Connaissance et caractérisation des paramètres hydrologiques, hydrogéologiques, qualitative et quantitative des ressources en eau potentiellement disponibles amélioré	N.1 Rapport sur les paramètres hydrogéologiques, géologiques, hydrologiques; élaboration des données disponibles pour la caractérisation des ressources en eau; identification des lieux pour les outils	Résultats des analyses effectuées, Documentation officielle des activités du projet qui sera publiée dans le site web du projet. Rapport périodique de surveillance et d'évaluation, rapport des activités			Difficultés et retards dans la collecte et l'analyse des données. Conditions climatiques favorables/stable. Stabilité politique.
R1.2 Quantification détaillée des différents besoins actuellement et en 2025 défini	N.1 Rapport de analyse des besoins par secteur (civique, agricole, industriel/hydroélectrique, environnemental) par utilisateur (de genre)				
R 1.3 Evaluation et record du niveau de développement de l'infrastructure réalisée	N.1 Rapport d'évaluation qui décrit le bilan hydrique, le détail des infrastructures et l'hypothèse d'un plan actuel et en 2025				
R 1.4 Analyse des éléments critiques de la gouvernance accompli	N.1 Rapport sur la législation nationale en matière de gestion de la ressource hydrique et sur l'état d'actuation, sur les ressources humaines et techniques présent et leurs capacité et besoins dans la Commune de Abomey-Calavi				
R2 Operationalisation du PANGIRE et du SDAGE réalisé au niveau communal et manuel technique et plan opérationnel élaboré.	N.1 Rapport contenant l'état d'application de la politique nationale dans la zone pilote du Commune d'Abomey				
R2.1 Similitudes, différences et criticités entre les indications du Pangire et du SDAGE et les applications dans la zone pilote du Commune identifié.	N.1 étude de faisabilité technique et économique pour la gestion des ressources en eau dans la zone pilote				
R2.2 Interventions nécessaires dans le territoire de la zone pilote et modèle des actions correctives individuels et n. 3 interventions démonstratives réalisés	n.1 centre de première collecte des déchets solides municipaux , n.1 point de captation-de l'eau alimenté électriquement par des sources renouvelables et n.1 réseau de points de distribution publique, n.1 branche de conduite réalisés	Documentation officielle des activités du projet qui sera publiée dans le site web du projet. Documentation technique du projet, rapport des activités, Manuel technique et plan opérationnel			Stabilité politique. Participation active des autorités locales
Résultats attendus					

CADRE LOGIQUE DE L'ACTION		Indicateurs objectivement vérifiables		Sources et moyens de vérification		Hypothèses	
R2.3 Instrument technique finalisé au renforcement des compétences et pour une meilleure gestion du système d'eau par les administrateurs et les techniciens locaux de la Commune de Abomey-Calavi réalisé	R3 Personnel formé et capable de gouverner le système de l'eau de la municipalité	N.1 Manuel technique opérationnel (temps, coût et processus législatif pour atteindre les objectifs du Pangire et du SDAGE)					
R3.1 Compétences et capacité techniques (connaissances, expertise) du personnel local (techniciens et administrateurs) amélioré et renforcé	R3.2 Techniciens et administrateurs formés et leurs capacités (connaissances, expertise, compétences) améliorées	N.1 Activité intégrée de formation/échange pour les techniciens et les administrateurs Béninois (cours de formation pour 20 techniciens et administrateurs au Bénin et stage pour 8 techniciens en Italie)			Documentation officielle des activités du projet qui sera publiée dans le site web du projet. Documentation technique du projet. Report sur les activités de cour de formation, des stages et des séminaires, feuilles de signature.		Stabilité politique. Participation active des autorités et des techniciens locaux
R4.1 Dialogue entre les institutions publiques et la société civile sur les politiques pour la gestion de l'eau augmenté	R4.2 Comportements des administrateurs et dirigeants publics par rapport à la gestion des conflits changées	N.1 Action participative intégrée pour assurer l'implication des acteurs locaux (Forum de l'Eau, Manifeste de l'Eau rédigé et approuvé par le Forum, séminaire local de diffusion des activités, 4 journées de travail sur la gestion des conflits et n. 1 simulation) participation minimum de 50 acteurs locaux			Documentation officielle des activités du projet qui sera publiée dans le site web du projet. Documentation technique du projet. Report sur les activités des focus groupes et de la table ronde, feuilles de signature. Questionnaires d'évaluation		Stabilité politique. Participation active des autorités, de la société civile
R5 Diffusion du projet atteint		N. 1 Plan de visibilité pour la communication et la diffusion (website, conférence d'accueil et finale, conférences de presse, événements de diffusion, brochures (2000 copies), newsletters (1500 copies), publications des rapport du projet (3850 copies)			Rapport des activités intermédiaires et finale, rapport de évaluation <ul style="list-style-type: none"> communiqués de presse nouvelles publiés sur la presse locale feuilles de signature rapport sur le visites du web site mailing list 		Difficultés de diffusion des résultats à un grand nombre de personnes et stakeholder
Quelles sont les activités-clés à mettre en oeuvre, et dans quel ordre, afin de produire les résultats attendus ? (Groupez les activités par résultats)	Moyens : Quels moyens sont requis pour mettre en oeuvre ces activités, par exemple personnel, matériel, formation, études, fournitures, installations opérationnelles, etc. ?	Quels sont les sources d'information sur le déroulement de l'action ? Coûts Quels sont les coûts de l'action ? leur nature ? (Détail dans le budget de l'action)					Quelles pré-conditions sont requises avant que l'action commence ? Quelles conditions hors du contrôle direct du Bénéficiaire doivent être réalisées pour la mise en oeuvre des activités prévues ?

CADRE LOGIQUE DE L'ACTION		Hypothèses	
Logique d'intervention	Indicateurs objectivement vérifiables	Sources et moyens de vérification	
<p>A.1 Analyse des ressources en eau dans le territoire de la Commune d'Abomey-Calavi par rapport aux politiques nationales de l'eau (PANGIRE, SDAGE) et des éléments critiques présentes</p> <p>A1.1 Caractérisation qualitative et quantitative des ressources en eau disponibles et des éléments critiques identifiés par le Pangire.</p> <p>A1.2 Analyse et évaluation des besoins dans les divers secteurs (civique, agricole, industriel, environnemental et hydroélectrique) et pour différents utilisateurs (analyse selon le genre)</p> <p>A1.3 Evaluation des infrastructures de l'eau existantes et nécessité de la leur évolution. Evaluation du bilan hydrique par rapport aux ressources et aux besoins.</p> <p>A.1.4 Analyse sur l'état des lieux de la gouvernance des ressources en eau (éléments critiques juridiques, institutionnels et organisationnels)</p>	<p>Personnel technique (ingénieurs hydrauliques, techniciens) et fonctionnaires de la DDMEC, AII-Lit et de la Mairie d'Abomey Calavi (voyages, matériels et fournitures. Publications académiques et documents officiels des autorités locales)</p>		
<p>A2 Action pilote visant à vérifier et à tester l'application des indications du Pangire et du SDAGE dans une localité significative de la Commune de Abomey-Calavi et à élaborer un manuel technique pour les techniciens et les administrateurs locaux.</p> <p>A2.1 Comparaison détaillée entre les indications du Pangire et du SDAGE et la situation existantes dans la zone pilote</p> <p>A2.2 Détections des interventions nécessaires sur le territoire, structuration des actions correctives nécessaires pour assurer le niveau d'eau requis par le PANGIRE et le SDAGE (interconnexion entre les bassins, maintenance des infrastructures, installation d'instruments de mesure)</p> <p>A2.3 Rédaction du manuel technique comme instrument permanent contenant les connaissances et les compétences nécessaires pour régir les ressources et appliquer la politique de décentralisation de l'eau au Bénin.</p>	<p>Personnel technique (ingénieurs hydrauliques, techniciens) et fonctionnaires de la DDMEC, AII-Lit et de la Mairie d'Abomey Calavi (voyages, matériels et fournitures: pluviographes, instruments de laboratoire, kit pour la collecte et l'analyse d'eau. Publications académiques et documents officiels des autorités locales)</p>		
<p>Activités à développer</p>			<p>"Répartition du budget 1 Ressources humaines: € 731.931,90</p>

CADRE LOGIQUE DE L'ACTION		Sources et moyens de vérification		Hypothèses	
Logique d'intervention	Indicateurs objectifs vérifiables				
A3 Formation et transfert de connaissances au personnel local		2 Voyage: € 83.450,09		Existence d'une volonté politique indubitable de la part des autorités publiques au plus haut niveau de réformer le secteur de l'eau, de garantir l'accès à l'eau potable aux populations et d'assurer la disponibilité de l'eau. Les partenaires respectent l'engagement pris au moment de la création du partenariat. Raisonnable stabilité économique et politique. Condition climatique favorable/stable	
A3.1 Renforcement des capacités grâce à l'amélioration des compétences du personnel local: formation pour 20 techniciens et administrateurs (formation sur les techniques de détection, l'utilisation de l'instrumentation, l'acquisition de données et la planification des ressources en eau)	Personnel technique et personnel expert dans les rapports administratifs (ingénieurs hydrauliques, chercheurs universitaires)	3 Équipement et fournitures: € 103.000,00			
A3.2 Stage hébergé par les partenaires italiens. Formation sur les systèmes de gestion et administration, l'organisation des entreprises, les activités des laboratoires d'analyse et utilisation de l'instrumentation, la gestion des conflits d'utilisation des ressources.		4 Bureau Local: € 16.610,00			
A4 Activités de participation: utilisation des outils et des techniques participatives pour des actions partagés et pour la gestion des conflits dans l'utilisation de l'eau	Personnel technique et personnel expert dans les rapports administratifs (ingénieurs hydrauliques, chercheurs universitaires, techniciens et administrateurs) et fonctionnaires de la DDMEEE AII-Lit et de la Mairie d'Abomey Calavi, (voyages, matériels didactiques, Publications académiques et documents officiels des autorités locales)	5 Autres coûts et services: € 292.467,92			
A 4.1 Action participative afin de permettre le renforcement du dialogue et du consensus sur les politiques de gestion de l'eau		7 Réserve pour imprévus: € 21.713,36			
A 4.2 Activités de transfert de compétence sur la gestion active des conflits		8 Frais administratifs: € 77.516,68			
A5 Activité de communication et diffusion	Personnel, matériels promotionnels, sous-traitance	BUDGET TOTAL " € 1.326.689,95			
A 5.1. Création de matériels promotionnels					
A 5.2. Organisation des événements destinés à l'information et la promotion (compris un événement final internationales pour la diffusion des résultats de projet)					
A6 Activité de coordination, gestion, suivi et évaluation du projet	Personnel administratif et comptable, sous-traitance voyage				
A 6.1. Gestion et coordination des activités					
A 6.2. Monitoring et évaluation ex-ante, in					

Contrat n° FED 2012/303 659
Période d'exécution du contrat (30/10/2012-30/10/2015)

Avenant

Dépenses	Budget prévu au contrat			Avenant	Budget selon le nouvel avenant signé				
	Unité	# d'unités (a)	Coût unitaire (en EUR) (b)		Coût (en EUR) (a)*(b)	Unité	# d'unités (a)	Coût unitaire (en EUR) (b)	Coût (en EUR) (a)*(b)
1. Ressources humaines									
1.1 Salaires (montants bruts, personnel local)									
1.1.1 Technique Référent pour AID NGO	Par mois	3	2,000.00	6,000.00	0.00	Par mois	3	2,000.00	6,000.00
1.1.2 Technique Formateur responsable pour WP3 AID NGO	Par mois	6	2,100.00	12,600.00	0.00	Par mois	6	2,100.00	12,600.00
1.1.3 Technique Animateur WP3 AID NGO	Par mois	6	490.00	2,940.00	0.00	Par mois	6	490.00	2,940.00
1.1.4 Technique Tutor local WP3 AID NGO	Par mois	12	140.00	1,680.00	0.00	Par mois	12	140.00	1,680.00
1.1.5 Technique Formateur responsable pour WP4 AID NGO	Par mois	8	2,100.00	16,800.00	0.00	Par mois	8	2,100.00	16,800.00
1.1.6 Technique Animateur senior WP4 AID NGO	Par mois	24	490.00	11,760.00	0.00	Par mois	24	490.00	11,760.00
1.1.7 Technique Animateur junior WP4 AID NGO	Par mois	31	140.00	4,340.00	0.00	Par mois	31	140.00	4,340.00
1.1.8 Technique Référent du projet DDMEE Ati-Lit	Par mois	4	2,000.00	8,000.00	-5,000.00	Par mois	1.5	2,000.00	3,000.00
1.1.9 Technique Responsable du WP1 DDMEE Ati-Lit	Par mois	7.5	2,100.00	15,750.00	-3,150.00	Par mois	6	2,100.00	12,600.00
1.1.10 Technique ingénieurs hydrauliques, senior WP1 DDMEE Ati-Lit	Par mois	25	490.00	12,250.00	-1,911.00	Par mois	21.10	490.00	10,339.00
1.1.11 Technique ingénieurs hydrauliques, junior WP1 DDMEE Ati-Lit	Par mois	13	140.00	1,820.00	-224.00	Par mois	11.40	140.00	1,596.00
1.1.12 Technique Responsable du WP2 DDMEE Ati-Lit	Par mois	9	2,100.00	18,900.00	-2,100.00	Par mois	8	2,100.00	16,800.00
1.1.13 Technique ingénieurs hydrauliques, senior WP2 DDMEE Ati-Lit	Par mois	16	490.00	7,840.00	-735.00	Par mois	14.5	490.00	7,105.00
1.1.14 Technique ingénieurs hydrauliques, junior WP2 DDMEE Ati-Lit	Par mois	19	140.00	2,660.00	-105.00	Par mois	18.25	140.00	2,555.00
1.1.15 Technique Responsable du WP3 DDMEE Ati-Lit	Par mois	2	2,100.00	4,200.00	-1,680.00	Par mois	1.2	2,100.00	2,520.00
1.1.16 Technique ingénieurs hydrauliques, senior WP3 DDMEE Ati-Lit	Par mois	14	490.00	6,860.00	-490.00	Par mois	13	490.00	6,370.00
1.1.17 Technique ingénieurs hydrauliques, junior WP3 DDMEE Ati-Lit	Par mois	7	140.00	980.00	-238.00	Par mois	5.3	140.00	742.00
1.1.18 Technique Responsable du WP4 DDMEE Ati-Lit	Par mois	3.5	2,100.00	7,350.00	-1,260.00	Par mois	2.9	2,100.00	6,090.00
1.1.19 Technique ingénieurs hydrauliques, junior WP4 DDMEE Ati-Lit	Par mois	13	490.00	6,370.00	-1,484.00	Par mois	9.97	490.00	4,886.00
1.1.19 b Coordonnateur Unité locale de coordination en Benin	Par mois				37,800.00	Par mois	27	1,400.00	37,800.00
1.1.19 c Chauffeur Unité locale de coordination en Benin	Par mois				5,400.00	Par mois	27	200.00	5,400.00
1.1.20 Administratif/ personnel de soutien Responsable du gestion financière pour AID NGO	Par mois	10	490.00	4,900.00	0.00	Par mois	10	490.00	4,900.00
1.1.21 Administratif/ personnel de soutien Responsable du gestion financière DDMEE Ati-Lit	Par mois	10	490.00	4,900.00	-3,100.00	Par mois	3.67	490.00	1,800.00
1.1.21 b Secrétaire Comptable Unité locale de coordination en Benin	Par mois				8,100.00	Par mois	27	300.00	8,100.00
1.2 Salaires (montants bruts incluant les charges de sécurité sociale et les autres coûts correspondants, personnel expatrié/international)	Par mois					Par mois			
2.1.1 Technique Coordinateur du projet Enas	Par mois	1	8,180.00	8,180.00	0.00	Par mois	1	8,180.00	8,180.00
2.1.2 Technique Assistant du coordinateur Enas	Par mois	6	2,000.00	12,000.00	0.00	Par mois	6	2,000.00	12,000.00
2.1.3 Technique Responsable du WP1 Enas	Par mois	1.75	8,180.00	14,315.00	-4,499.00	Par mois	1.2	8,180.00	9,816.00
2.1.4 Technique ingénieurs hydrauliques, senior WP1 Enas	Par mois	5	5,580.00	27,900.00	-2,790.00	Par mois	4.5	5,580.00	25,110.00
2.1.5 Technique ingénieurs hydrauliques, junior WP1 Enas	Par mois	4	4,470.00	17,880.00	-3,316.00	Par mois	3.3	4,470.00	14,564.00
2.1.6 Technique Responsable du WP2 Enas	Par mois	5.5	8,180.00	44,990.00	-19,090.00	Par mois	3.17	8,180.00	25,900.00
2.1.7 Technique ingénieurs hydrauliques, senior WP2 Enas	Par mois	1	5,580.00	5,580.00	0.00	Par mois	1	5,580.00	5,580.00
2.1.8 Technique ingénieurs hydrauliques, junior WP2 Enas	Par mois	11	4,470.00	49,170.00	-20,884.00	Par mois	6.33	4,470.00	28,286.00
2.1.9 Technique Responsable du WP3 Enas	Par mois	1.5	8,180.00	12,270.00	-2,007.00	Par mois	1.25	8,180.00	10,226.00
2.1.10 Technique ingénieurs hydrauliques, senior WP3 Enas	Par mois	0.5	4,470.00	2,235.00	-894.00	Par mois	0.3	4,470.00	1,341.00
2.1.11 Technique ingénieurs hydrauliques, junior WP3 Enas	Par mois	1	8,180.00	8,180.00	-1,636.00	Par mois	0.8	8,180.00	6,544.00
2.1.12 Technique Responsable du WP4 Enas	Par mois	1	4,470.00	4,470.00	-894.00	Par mois	0.8	4,470.00	3,576.00
2.1.13 Technique ingénieurs hydrauliques, junior WP4 Enas	Par mois	1.5	5,000.00	7,500.00	0.00	Par mois	1.5	5,000.00	7,500.00
2.1.14 Technique Référent pour CRENoS	Par mois	3.15	5,000.00	15,750.00	-2,150.00	Par mois	2.72	5,000.00	13,600.00
2.1.15 Technique Professeur universitaires pour WP1 CRENoS	Par mois	1	7,000.00	7,000.00	-1,400.00	Par mois	0.8	7,000.00	5,600.00
2.1.16 Technique Professeur scientifique senior pour WP3 CRENoS	Par mois	10	2,100.00	21,000.00	-2,200.00	Par mois	9.0	2,100.00	18,800.00
2.1.17 Technique Chercheur pour WP3 CRENoS	Par mois	4.5	7,000.00	31,500.00	-4,929.99	Par mois	3.8	7,000.00	26,570.01
2.1.18 Technique Professeur scientifique senior pour WP4 CRENoS	Par mois	8	2,100.00	16,800.00	-2,730.00	Par mois	6.7	2,100.00	14,070.00
2.1.19 Technique Chercheur pour WP4 CRENoS	Par mois				25,000.00	Par mois	48.08	520.00	25,000.00
1.19 b Technique Chercheur Assistant responsable CRENoS	Par mois	3.00	8,800.00	26,400.00	0.00	Par mois	3.00	8,800.00	26,400.00
2.1.20 Technique Référent des activités WP3 HYA	Par mois	2.00	5,000.00	10,000.00	0.00	Par mois	2.00	5,000.00	10,000.00
2.1.21 Technique Tutor des activités WP3 HYA	Par mois	4.00	5,000.00	20,000.00	0.00	Par mois	4.00	5,000.00	20,000.00
2.1.22 Technique Coordinateur WP3 WP4 HYA	Par mois	0.25	5,000.00	1,250.00	0.00	Par mois	0.25	5,000.00	1,250.00
2.1.23 Technique Expert table rond WP4 HYA	Par mois	2.5	5,000.00	12,500.00	0.00	Par mois	2.5	5,000.00	12,500.00
2.1.24 Technique Référent pour NRD	Par mois	0.48	10,000.00	4,761.90	-1,161.90	Par mois	0.36	10,000.00	3,600.00
2.1.25 Technique Professeur universitaires pour WP1 NRD	Par mois	2.2	3,000.00	6,486.00	-1,075.10	Par mois	1.8	3,000.00	5,410.90
2.1.26 Technique Chercheur junior pour WP1 NRD	Par mois	0.5	10,000.00	5,000.00	-1,500.00	Par mois	0.35	10,000.00	3,500.00
2.1.27 Technique Professeur scientifique senior pour WP3 NRD	Par mois	1	7,000.00	7,000.00	-1,500.00	Par mois	0.79	7,000.00	5,500.00
2.1.28 Technique Chercheur senior pour WP3 NRD	Par mois	1	3,000.00	3,000.00	0.00	Par mois	1	3,000.00	3,000.00
2.1.29 Technique Chercheur junior pour WP3 NRD	Par mois	0.25	10,000.00	2,500.00	-1,000.00	Par mois	0.15	10,000.00	1,500.00
2.1.30 Technique Professeur scientifique senior pour WP4 NRD	Par mois	3	3,000.00	9,000.00	-1,300.00	Par mois	2.57	3,000.00	7,700.00
2.1.31 Technique Chercheur junior pour WP4 NRD	Par mois					Par mois			

Contrat n° FED 2012/303 659
Période d'exécution du contrat (30/10/2012-30/10/2015)

Avenant

Dépenses	Budget prévu au contrat				Avenant	Budget selon le nouvel avenant signé			
	Unité	# d'unités (a)	Coût unitaire (en EUR) (b)	Coûts (en EUR) (a)*(b)		Unité	# d'unités (a)	Coût unitaire (en EUR) (b)	Coûts (en EUR) (a)*(b)
2.1.32 Administratif personnel de soutien Responsable du gestion financière Enas	Par mois	4	3,220.00	12,880.00	0.00	Par mois	4	3,220.00	12,880.00
2.1.33 Administratif personnel de soutien Responsable du gestion financière pour CRENoS	Par mois	4	3,000.00	12,000.00	0.00	Par mois	4	3,000.00	12,000.00
2.1.34 Administratif personnel de soutien pour la réalisation des actions du CRENoS	Par mois	6	2,100.00	12,600.00	0.00	Par mois	6	2,100.00	12,600.00
2.1.35 Administratif personnel de soutien pour la gestion des activités de HYA	Par mois	1.00	5,000.00	5,000.00	0.00	Par mois	1.00	5,000.00	5,000.00
2.1.36 Administratif personnel de soutien Responsable du gestion financière pour NRD	Par mois	4	3,000.00	12,000.00	0.00	Par mois	4	3,000.00	12,000.00
1.3 Per diems pour missions/voyages									
1.3.1 A l'étranger (personnel affecté à l'Action) au Benin	Par diem	835.00	130.00	108,550.00	-108,550	Par diem			
1.3.2 Sur place (personnel affecté à l'Action)	Par diem	470.00	130.00	61,100.00	2,730	Par diem	491	130	63,830.00
1.3.3 Participants aux séminaires/conférences	Par diem			0.00	27,430	Par diem	211	130	27,430.00
1.3.4 A l'étranger (personnel affecté à l'Action) au Italie	Par diem	172.00	230.00	39,560.00	-10,120	Par diem	128	230	29,440.00
1.3.5 Sur place (personnel affecté à l'Action) au Italie WP3	Par diem	12.00	226.00	2,712.00	-1,808	Par diem	4	226	904.00
Sous-total Ressources Humaines				845,499.90	-113,568.00				731,931.90
2. Voyages									
2.1. Voyages internationaux De Italie au Benin	Par vol	66.00	1,000.00	66,000.00	-12,000	Par vol	54	1000	54,000.00
2.2. Trajets locaux	Par mois	34.75	400.00	13,900.00	-4,700	Moyenne par mois	24	383.3	9,200.09
2.3. Voyages internationaux Du Benin au Italie	Par vol	21.00	1,000.00	21,000.00	-1,000	Par vol	20	1000	20,000.00
2.4. Voyages national De Italie au Italie pour WP4 HYA	Par vol	1.00	250.00	250.00	0	Par vol	1	250	250.00
Sous-total Voyages				101,150.00	-17,699.91				83,450.09
3. Equipement et fournitures									
3.1 Achat ou location de véhicules	Par véhicule	22.00	1,000.00	22,000.00	0	Par véhicule	22.00	1,000.00	22,000.00
3.2 Mobilier, matériel d'ordinateur				0.00	0				0
3.3 Machines, outils etc.				0.00	0				0
3.3.1 Machines, outils etc. pluviomètre	Par outil	1.00	3,000.00	3,000.00	0	Par outil	1	3,000.00	3,000.00
3.3.2 Machines, outils etc. outils de laboratoire	Par outil	12.00	1,000.00	12,000.00	0	Moyenne par outil	12	1,000.00	12,000.00
3.3.3 Machines, outils etc. appareils pour l'approvisionnement en eau	Par fourniture	1.00	20,000.00	20,000.00	0	Par fourniture	1.00	20,000.00	20,000.00
3.3.4 Machines, outils etc. Fourniture pour interventions de restauration sur les conduites d'eau	Par fourniture	1.00	15,000.00	15,000.00	0	Par fourniture	1.00	15,000.00	15,000.00
3.3.5 Machines, outils etc. Appareils pour le nettoyage de puits	Par fourniture	1.00	30,000.00	30,000.00	0	Par fourniture	1.00	30,000.00	30,000.00
3.4 Pièces détachées/matériel pour machines, outils	Par fourniture	1.00	1,000.00	1,000.00	0	Par fourniture	1.00	1,000.00	1,000.00
3.5 Autre (préciser) matériel sala formazione A3	Par fourniture	1.00	1,000.00	1,000.00	0	Par fourniture	1.00	1,000.00	1,000.00
Sous-total équipement et fournitures				103,000.00	0.00				103,000.00
4. Bureau local									
4.1 Coût du/des véhicules	Par mois				6,290	Moyenne par mois	24.00	262.08	6,290.00
4.2 Location de bureaux	Par mois				7,200	Moyenne par mois	24.00	300.00	7,200.00
4.3 Consommables - Fournitures de bureau	Par mois				1,920	Moyenne par mois	24.00	80.00	1,920.00
4.4 Autres services (tél/fax, électricité/chauffage, maintenance)	Par mois				1,200	Moyenne par mois	24.00	50.00	1,200.00
Sous-total Bureau local					16,610.00				16,610.00
5. Autres coûts, services									
5.1 Publications 9	Par copie	3,850.00	5.00	19,250.00	0	Par copie	3,850	5.00	19,250.00
5.2 Etudes, recherche 9				0.00	0				0
5.3 Coûts de vérification	Par verification	3.00	4,000.00	12,000.00	0	Par verification	3	4,000.00	12,000.00
5.4 Coûts d'évaluation	Par rapport	2.00	9,000.00	18,000.00	0	Par rapport	2	9,000.00	18,000.00
5.5 Traduction, interprètes	Par service	20.00	925.00	18,500.00	-5,800	Par service	14.59	925.00	13,500.00
5.6 Services financiers (coûts de garantie bancaire, etc)				0.00	0				0
5.7 Coûts des conférences/séminaires 9	seminar/confere	7.00	2,500.00	17,500.00	0	one par seminar/conf	7.00	2,500.00	17,500.00
5.8 Actions de visibilité (plan de communication, conférence de presse, brochure, web site, newsletter)	Action	1.00	26,550.00	26,550.00	0	Action	1.00	26,550.00	26,550.00
5.9 Support technique pour la gestion, la surveillance, assistance technique	Par année	3.00	10,000.00	30,000.00	0	Par année	3.00	10,000.00	30,000.00
5.10 Professeur expert pour les activités de formation WP3 WP4	Par mois	2.20	8,800.00	19,360.00	-7,670	Par mois	1.33	8,800.00	11,689.92
5.11 Expert chercheur pour les activités de formation WP3	Par mois	1.00	7,800.00	7,800.00	-2,340	Par mois	0.70	7,800.00	5,460.00
5.12 Expert pour accompagnement technique stage WP3	Par mois	0.75	3,800.00	2,850.00	-1,320	Par mois	0.35	3,800.00	1,330.00
5.13 Assurance-accidents pour tutor et enseignants a l'étranger	Par Assurance	1.00	5,000.00	5,000.00	0	Par Assurance	1.00	5,000.00	5,000.00
5.14 Location de salle pour stage WP3	Par jour	5.00	200.00	1,000.00	0	Par jour	5.00	200.00	1,000.00
5.15 Réalisation des Projets pilotes					101,188				101,188.00
5.16 Experts pour la réalisation des activités techniques					30,000				30,000.00
Sous-total autres coûts, services				177,810.00	114,657.92				292,467.92
Autres									
Sous-total des coûts directs de l'Action (1-6)				1,227,459.90					1,227,459.90
Provision pour imprévus* (maximum 5 % de 7, sous-total des coûts directs éligibles de l'Action)				21,713.36					21,713.36
Total des coûts directs éligibles de l'Action (7+ 8)				1,249,173.26					1,249,173.26
Coûts administratifs (maximum 7 % de 9, total des coûts directs éligibles de l'Action)				77,516.68					77,516.68
Total des coûts éligibles (9+10)				1,326,689.95					1,326,689.95
Taxes									
Total des coûts acceptés de l'action (11+12)				1,326,689.95					1,326,689.95

Contrat n° FED 2012/303 659

Période d'exécution du contrat (30/10/2012-30/10/2015)

Avenant

Dépenses	Budget prévu au contrat			Avenant	Budget selon le nouvel avenant signé		
	Unité	# d'unités (a)	Coût unitaire (en EUR) (b)		Coûts (en EUR) (a)*(b)	Unité	# d'unités (a)

Intérêts bancaires sur la contribution de l'UE/ du FED perçus pendant la période: (voir article 15.9 des conditions générales)